1 EL ESPAÑOL Y TÚ



AUDIOS, VÍDEOS, DOCUMENTOS ALTERNATIVOS, ETC., DISPONIBLES EN campus difusión

EN ESTA UNIDAD VAMOS A

DAR CONSEJOS PARA APRENDER UN IDIOMA

RECURSOS COMUNICATIVOS

- hablar de hábitos
- hablar de la duración
- hablar de dificultades
- hacer recomendaciones
- describir sentimientos

RECURSOS GRAMATICALES

- los presentes regulares e irregulares
- verbos reflexivos
- los verbos **costar** y **sentirse**
- **desde** y **desde hace**

RECURSOS LÉXICOS

- **sentirse ridículo/a, seguro/a, inseguro/a, frustrado/a, bien / mal**...
- **dar vergüenza / miedo**...
- actividades para aprender idiomas



Empezar

1. CUATRO LENGUAS EN CASA

/MÁS EJ. 1, 2

A. 01 Annelien y Vasile viven con sus hijos en Madrid. ¿Qué lenguas hablan? Escucha a su hija Daniela y completa estas frases.

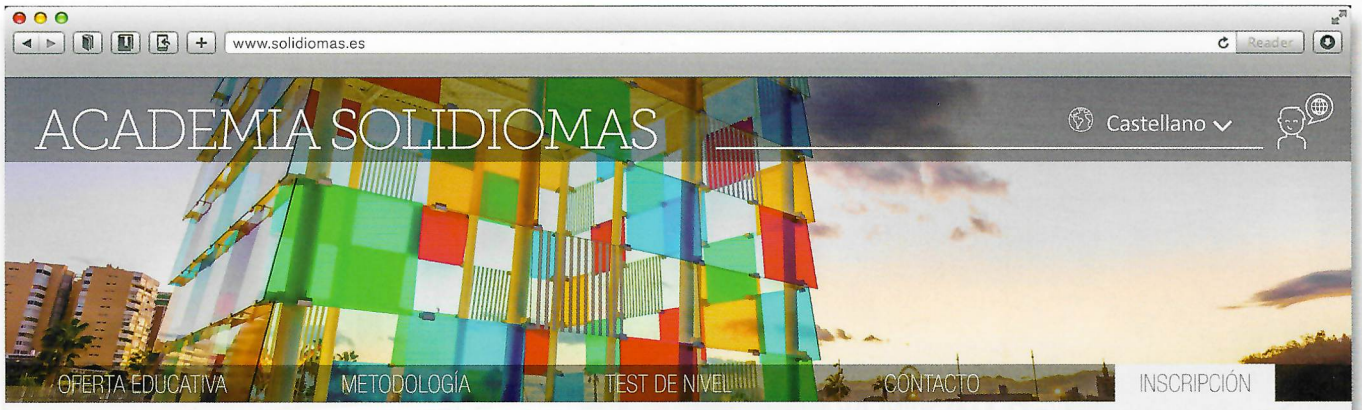
1. Annelien habla en _____ con sus hijos.
2. Vasile habla en _____ con sus hijos.
3. Nico y Daniela hablan en _____ entre ellos.
4. Nico y Daniela hablan en _____ con Annelien.
5. Nico y Daniela hablan en _____ con Vasile.
6. Nico y Daniela hablan en _____ con sus abuelos maternos.
7. Nico y Daniela hablan en _____ con su abuela paterna.
8. Daniela habla en _____ con Lucía.
9. Annelien y Vasile hablan en _____.
10. Daniela habla en _____ con su maestra.

B. ¿Conoces a alguna familia parecida?

- *Yo conozco a un alemán que está casado con una china y viven en París. Entre ellos hablan francés y con los niños hablan alemán y chino.*

2. ENTREVISTA EN LA ESCUELA /MÁS EJ. 3, 4

A. 02 ALT|CU MAP Barbara empieza hoy un curso de español en España. En su escuela le hacen una entrevista. Escucha y completa la ficha de inscripción.



1. Nombre: _____

2. País: _____

3. Profesión: _____

4. Otros idiomas: _____

5. ¿Por qué estudias español?

- ☐ Para conseguir un trabajo mejor.
- ☐ Porque tengo que hacer un examen.
- ☐ Porque tengo amigos españoles / latinoamericanos.
- ☐ Para conocer otra cultura, otra forma de ser.
- ☐ Porque quiero pasar un tiempo en algún país de habla hispana.
- ☐ Porque necesito el español para mi trabajo.
- ☐ Porque me gusta.
- ☐ Otros: _____

6. ¿Desde cuándo estudias español?

_____

7. ¿Qué cosas te gusta hacer en clase?

- ☐ Ejercicios de gramática.
- ☐ Actividades orales.
- ☐ Leer textos.
- ☐ Juegos.
- ☐ Trabajar en grupo.
- ☐ Traducir.
- ☐ Actividades con internet.
- ☐ Otros: _____

8. ¿Qué te cuesta más del español?

- ☐ Entender la gramática.
- ☐ Pronunciar correctamente.
- ☐ Recordar el vocabulario.
- ☐ Hablar con fluidez.
- ☐ Otros: _____

9. ¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

_____

B. 02 Compara tu ficha con la de otra persona de la clase. ¿Tenéis toda la información? Podéis volver a escuchar la entrevista.

C. Formula a otra persona de la clase las preguntas de la entrevista y anota sus respuestas.

- *¿Desde cuándo estudias español?*
- *Desde hace un año. ¿Y tú?*

D. Cuenta a la clase las cosas más interesantes que has descubierto sobre tu compañero/a.

- *David habla un poco de chino y estudia español porque tiene una amiga en Guatemala...*

3. ¿CÓMO APRENDES? /MÁS EJ. 5

MAP Lee este artículo sobre los estilos de aprendizaje. ¿Con cuál de ellos te identificas más? ¿Por qué? Coméntalo en clase.

¿CÓMO APRENDEMOS MEJOR?

No hay una sola forma de aprender: las personas pensamos, relacionamos y recordamos la información de maneras distintas. Los expertos hablan de "estilos de aprendizaje" y dicen que cada uno de nosotros tiene un estilo predominante.



Estudiante leyéndole un libro a otra.



Estudiantes haciendo un mural.



Estudiante trabajando sola en casa.

DEPENDIENTE DE CAMPO O INDEPENDIENTE DE CAMPO

El estudiante independiente de campo es analítico. Cuando aprende una lengua se siente más cómodo cuando conoce las reglas. Por eso, le gusta hacer ejercicios de gramática. Le gusta planificar lo que va a hacer y, por lo general, es bastante autónomo. Además, cuando usa la lengua, le da mucha importancia a la corrección y no le gusta cometer errores. En cambio, el estudiante dependiente de campo aprende más por el contexto. Para él no es tan importante conocer las reglas; prefiere ver ejemplos de uso de la lengua. Y le importa más tener fluidez que hablar correctamente.

VISUAL, AUDITIVO O CINESTÉSICO

El estudiante visual aprende más cuando lee, ve palabras escritas en la pizarra o ve vídeos. Además, generalmente necesita tomar notas: si no, le cuesta retener la información. En cambio, el estudiante auditivo aprende más cuando escucha o habla. Por eso, le va bien escuchar al profesor, escuchar canciones, pódcasts, audiolibros u otros textos orales y contar cosas a sus compañeros. El estudiante cinestésico aprende mejor cuando experimenta cosas: le va bien moverse por la clase, hacer juegos de rol o actividades físicas. Este tipo de estudiante necesita hacer cosas con las manos. Por eso, le va bien recortar, reconstruir textos desordenados, hacer pósters y *collages*, etc.

GRUPAL O INDIVIDUAL

El estudiante con un estilo de aprendizaje grupal aprende y recuerda mejor la información nueva cuando trabaja con otras personas. En cambio, el estudiante individual prefiere trabajar solo.

- *Yo creo que soy más visual porque me gusta hacer esquemas, anotar las palabras...*

Construimos el LÉXICO

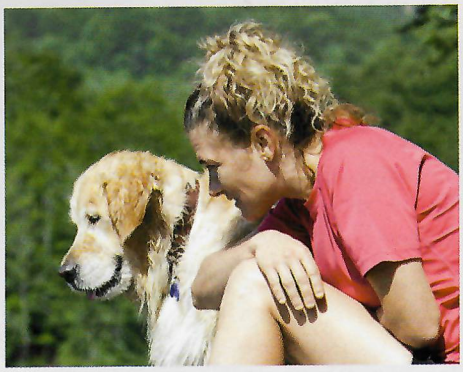
Piensa en ti como estudiante de lenguas y completa una tabla como esta.

Mis objetivos	Cosas que me gusta hacer en clase y que me ayudan a aprender
- hablar con fluidez.	- hacer obras de teatro.

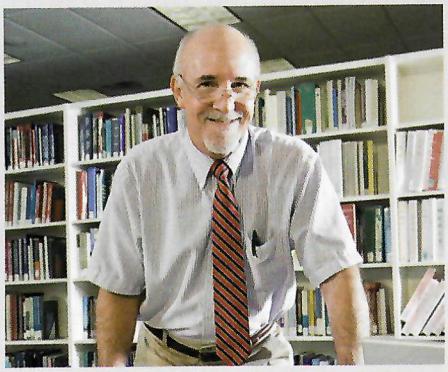
4. LOS NUEVOS ESPAÑOLES /MÁS EJ. 6-8

A. MAP ALT Estas personas viven en España por diferentes motivos. Lee los textos y comenta con otra persona de la clase las respuestas a estas preguntas.

- ¿Qué tipo de vida te gustaría más tener: la de Lotta, la de Paul o la de Akira? (Por el trabajo, lugar donde vive, el horario, las actividades que hace...).
- ¿Qué les gusta a Lotta, Paul y Akira de la vida en España?
- ¿Qué dificultades tienen Lotta, Paul y Akira?



LOTTA LANGSTRUM (sueca). Tiene 39 años y desde hace dos años vive cerca de Santiago, en una casa en el campo. Es profesora de canto y enseña en una escuela de música. Tiene las mañanas libres. Normalmente se levanta temprano y desayuna en un bar. "Trabajo toda la tarde y por las noches estudio español, veo la tele y leo". Cree que los españoles hablan muy rápido y muchas veces no entiende lo que dicen, pero le gusta su vida en España, porque dice que la gente es muy flexible. De momento no quiere volver a Suecia.



PAUL JONES (inglés). Vive en Barcelona desde hace veinte años y no piensa volver a su país. "Me gusta la vida aquí: el clima, la comida, la gente...". Es el director de una academia de idiomas y trabaja muchas horas al día. Viaja mucho, por España, pero también por toda Europa y por Asia. Está casado con una española, así que domina bastante bien el español porque habla español en casa. Sin embargo, Paul dice: "Reconozco que aún tengo dificultades con la lengua. Mi problema es que confundo los tiempos del pasado".



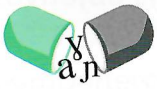
AKIRA AKIJAMA (japonés). Tiene una beca para hacer un máster de música y vive en Granada desde enero del año pasado. Va a clase por la tarde, así que se levanta tarde y pasea por la ciudad. "Cada día descubro un rincón nuevo. Los fines de semana salgo por la noche con amigos y no vuelvo hasta las cinco o las seis de la mañana. La gente aquí sale mucho y eso me gusta. ¡Y lo que más me gusta es que en casi todos los bares te sirven tapas con la bebida!". Cuando le preguntamos qué dificultades tiene en España, dice: "Los españoles se tocan mucho y hablan muy fuerte. Eso a mí me incomoda un poco...".

B. Escribe en tu cuaderno el infinitivo de los verbos subrayados en el texto de A.

C. De los verbos de B, ¿cuáles funcionan como los verbos regulares de la tabla? ¿Cuáles no?

	HABLAR	COMER	VIVIR
(yo)	habl**o**	com**o**	viv**o**
(tú, vos)	habl**as**, habl**ás**	com**es**, com**és**	viv**es**, viv**ís**
(él / ella, usted)	habl**a**	com**e**	viv**e**
(nosotros / nosotras)	habl**amos**	com**emos**	viv**imos**
(vosotros / vosotras)	habl**áis**	com**éis**	viv**ís**
(ellos / ellas, ustedes)	habl**an**	com**en**	viv**en**

CÁPSULA DE FONÉTICA 1



La eñe [ɲ]

D. Clasifica los verbos irregulares que aparecen en el texto según su tipo de irregularidad.

E > IE	O > UE	E > I	1.ª PERSONA IRREGULAR	OTROS

5. ESTUDIO ESPAÑOL DESDE HACE DOS AÑOS /MÁS EJ. 9, 10

A. Fíjate en las estructuras marcadas en negrita en esta tabla y compáralas con las que se usan en tu lengua.

EN ESPAÑOL	EN MI LENGUA
desde + fecha: *Akira vive en España **desde enero** del año pasado.*	"since" + date : "since January".
desde hace + años / meses / semanas / días...: *Paul vive en España **desde hace veinte años**.*	

B. Fíjate en las cosas que ha hecho Naomi desde el año 2014 hasta la actualidad y completa las frases.



1. Estudia español **desde** ..... .
2. Vive con Pepe en Madrid **desde hace** ..... años.
3. Trabaja en una empresa de informática **desde hace** ..... años.

C. Ahora completa las frases hablando de ti.

1. Vivo en ..... **desde** ..... .
2. Estudio español **desde hace** ..... .
3. Trabajo / Estudio en ..... **desde hace** ..... .
4. **Desde** ..... .

6. ME SIENTO RIDÍCULO CUANDO HABLO ESPAÑOL /MÁS EJ. 11-14

A. MAP Lee este artículo. ¿Qué aspectos positivos y negativos mencionan de su experiencia en el extranjero?

¿QUÉ SIENTEN EN EL EXTRANJERO?

Cuando vas a vivir a un país extranjero pueden aparecer muchas emociones: negativas, como la ansiedad, el miedo o la frustración; pero también positivas, como la ilusión, el entusiasmo, el sentimiento de libertad... Algunos españoles en el extranjero nos cuentan cómo viven esa experiencia.



LUCÍA
ÁMSTERDAM (HOLANDA)

"Me encanta vivir en otro país porque cada día descubro cosas nuevas. ¡Y lo paso muy bien con mis nuevos amigos! Pero me siento un poco insegura cuando hago entrevistas de trabajo, por ejemplo. Siempre pienso que los nativos lo hacen mejor".



SERGIO
ATENAS (GRECIA)

"Me gusta mucho vivir en un país donde la gente habla otro idioma. Hablar otro idioma es un poco como jugar a ser otra persona. Pero me siento fatal cuando la gente me corrige. Para mí la corrección gramatical no es lo más importante".



RITA
DÜSSELDORF (ALEMANIA)

"Me siento muy bien cuando hablo con alguien y no nota que soy extranjera. ¡Eso quiere decir que hablo bien! Pero a veces me siento un poco frustrada cuando no entiendo las bromas que hacen mis amigos...".



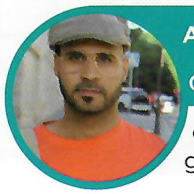
SANTIAGO
VANCOUVER (CANADÁ)

"Aquí me siento muy libre. En un país extranjero, como tu cultura es distinta, nadie te juzga y puedes empezar de cero. ¡Me encanta esa libertad! Pero a veces me siento un poco triste porque mi familia y mis mejores amigos están lejos".



LAURA
LYON (FRANCIA)

"Vivo en Francia desde hace poco tiempo y no tengo buen nivel de francés. Tengo mucho acento y por eso me siento ridícula cuando hablo. Todavía me da un poco de vergüenza hablar en tiendas o bares".



ALEJANDRO
RABAT (MARRUECOS)

"Es muy interesante vivir en otro país, aprendes mucho. Pero me siento un poco frustrado cuando no entiendo los documentos oficiales. Soy muy independiente y no me gusta tener que pedir ayuda".

B. Subraya en el texto las estructuras que se usan para expresar emociones. ¿Las entiendes? ¿Cómo expresarías lo mismo en tu idioma?

C. ¿Y tú? ¿Cómo te sientes en las siguientes situaciones? Coméntalo con otras personas.

- Cuando viajas a un país extranjero.
- Cuando hablas en un idioma extranjero.
  - *Yo a veces me siento un poco mal cuando voy a otro país y tengo que...*

+ Para comunicar

→ Me siento seguro/a / bien / mal... → cuando hablo...
→ Lo paso genial / bien / mal / fatal...

→ Me da vergüenza / miedo... → cuando hablo...
→ hablar...

7. ME CUESTA /MÁS EJ. 15

A. Estos estudiantes hablan de sus problemas con el español. ¿Te identificas con alguno de ellos? ¿Con cuál? Coméntalo con otra persona de la clase.

> **Leo:** Para mí, **es muy difícil** pronunciar la erre. También me cuesta la entonación.

> **Gudrun:** A veces, **me cuesta** entender a la gente cuando habla. Y también hablar con nativos, porque sé que cometo errores y no me gusta.

> **Hans:** **Me cuestan** mucho los verbos irregulares. Para mí son lo más difícil.

> **Mary:** Para mí, **lo más complicado es** acordarme de las palabras cuando las necesito.

B. ¿Qué problemas tienes tú? Coméntalo en clase.

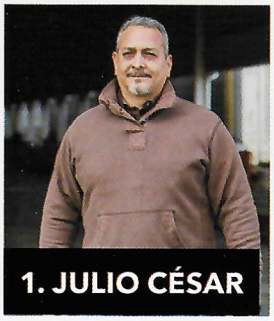
- *Para mí, lo más complicado es saber cómo actuar: cuándo tengo que hablar de tú o de usted, cuándo tengo que decir* gracias *o no...*

+ Para comunicar

→ Para mí, lo más complicado / lo más difícil es...
→ Para mí, **es** difícil / **son** difíciles...
→ A mí (no) me cuest**a** / cuest**an**...

8. VA BIEN HABLAR MUCHO /MÁS EJ. 16

A. 03-04 Escucha a Julio César y a Noemí, que hablan de los problemas que tienen cuando aprenden idiomas. Completa los siguientes cuadros con la información que dan.



1. JULIO CÉSAR

Idioma que estudia: .....

.....

Dificultades que tiene: .....

.....

.....

.....

.....



2. NOEMÍ

Idioma que estudia: .....

.....

Dificultades que tiene: .....

.....

.....

.....

.....

B. ¿Cuáles de los siguientes consejos son más apropiados para Julio César y para Noemí?

1. Para eso, **lo mejor es** repetir muchas veces una frase y grabarla.
2. Creo que **va bien** leer más revistas, libros... También **es bueno** escribir las palabras que quieres recordar e intentar utilizarlas en las conversaciones.
3. Yo creo que **tienes que** hablar mucho para perder el miedo.
4. Yo creo que para recordar las formas irregulares **van bien** los ejercicios de gramática y los juegos.

- *El consejo número 1 puede ser para...*

Léxico

EL APRENDIZAJE DE LENGUAS /MÁS EJ. 18, 19

APRENDIZAJE DE LENGUAS

HABLAR...
(en) una lengua
en público
con nativos/as
con una persona
con fluidez
correctamente

VER...
una película
(en versión original)
series
vídeos
la televisión

LEER...
revistas
periódicos
textos
novelas
poemas
en voz alta

ESCRIBIR...
palabras (en las paredes)
textos
mensajes
un diario

ESCUCHAR...
canciones
pódcasts
la radio
una conversación
audiolibros

HACER...
juegos (de rol)
ejercicios (de gramática)
exposiciones orales
pósters
collages
un intercambio con un/a nativo/a

TRABAJAR...
solo/a
en grupo
con otra persona

CONOCER...
otra cultura
las reglas de gramática

MEMORIZAR...
las palabras
las reglas

TENER...
un buen nivel

DOMINAR...
un idioma

COMETER...
errores

BUSCAR...
en el diccionario
(información) en internet

SENTIMIENTOS Y EMOCIONES /MÁS EJ. 17, 20, 21

sentirse	bien	mal	fatal	frustrado/a	ridículo/a	inseguro/a	raro/a	libre
pasarlo*	bien	mal	fatal					
dar	vergüenza*	miedo*						

* Muchos hablantes dicen también **pasarla** (**bien** / **mal**...).

* Funciona como los verbos **gustar** o **costar**:

- *A mí **me da vergüenza** salir a la pizarra, pero a Marco no **le da** nada de **vergüenza**.*



Gramática y comunicación 1

PRESENTE DE INDICATIVO

P. 242-244

VERBOS PRONOMINALES

	LEVANTARSE	SENTIRSE
(yo)	**me** levanto	**me** siento
(tú, vos)	**te** levantas, **te** levantás	**te** sientes, **te** sentís
(él / ella, usted)	**se** levanta	**se** siente
(nosotros/as)	**nos** levantamos	**nos** sentimos
(vosotros/as)	**os** levantáis	**os** sentís
(ellos/as, ustedes)	**se** levantan	**se** sienten

VERBOS IRREGULARES MÁS FRECUENTES

SER	ESTAR	IR	TENER	DECIR
soy	estoy	voy	tengo	digo
eres, sos	estás	vas	tienes, tenés	dices, decís
es	está	va	tiene	dice
somos	estamos	vamos	tenemos	decimos
sois	estáis	vais	tenéis	decís
son	están	van	tienen	dicen

O > UE	E > IE	E > I	C > ZC
PODER	**QUERER**	**PEDIR**	**CONOCER**
puedo	quiero	pido	conozco
puedes, podés	quieres, querés	pides, pedís	conoces, conocés
puede	quiere	pide	conoce
podemos	queremos	pedimos	conocemos
podéis	queréis	pedís	conocéis
pueden	quieren	piden	conocen
volver	entender	vestirse	traducir
acordarse	pensar	servir	conducir

Algunos verbos son irregulares en la primera persona: **hacer** (**hago**), **poner** (**pongo**), **salir** (**salgo**), **saber** (**sé**).

HABLAR DE LA DURACIÓN (I)

P. 237

- *¿**Desde cuándo** conoces a Pedro?*
- *o **Desde** el año pasado. / **Desde** agosto.*
- *o **Desde hace** un año. / **Desde hace** dos meses.*

HABLAR DE PROBLEMAS Y DIFICULTADES

EL VERBO COSTAR

me te le nos os les	**cuesta** (mucho / un poco)	hablar (INFINITIVO) la gramática (NOMBRES EN SINGULAR)
	cuestan (mucho / un poco)	los verbos (NOMBRES EN PLURAL)

- *¿Qué es lo que más **te cuesta**?*
- *o A mí **me cuesta** mucho pronunciar la erre, ¿y a ti?*
- *o No sé, **a mí me cuestan** mucho los verbos.*

OTROS RECURSOS

- *Para mí, **lo más difícil es** entender a la gente.*
- *o Pues para mí, **lo más difícil son** los verbos.*

- *Para mí, **es muy difícil** entender películas en español.*
- *o Para mí, **son muy difíciles** las palabras largas.*

- ***Me siento** inseguro **cuando** hablo con nativos.*
- *o Pues yo, **cuando** hablo con mis amigos, **me siento** bien.*

- ***Lo paso** fatal **cuando** no entiendo las bromas.*

HACER RECOMENDACIONES

- *Necesito aprender más vocabulario.*
- *o Pues **tienes que / lo mejor es** escuchar la radio o ver más la tele.*

Va (muy) bien	+ infinitivo + nombres en singular
Van (muy) bien	+ nombres en plural

- *Para perder el miedo a hablar, **va muy bien** salir con nativos.*
- *o Y también **van muy bien** los intercambios.*

9. ALT|DIGITAL MI BIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA

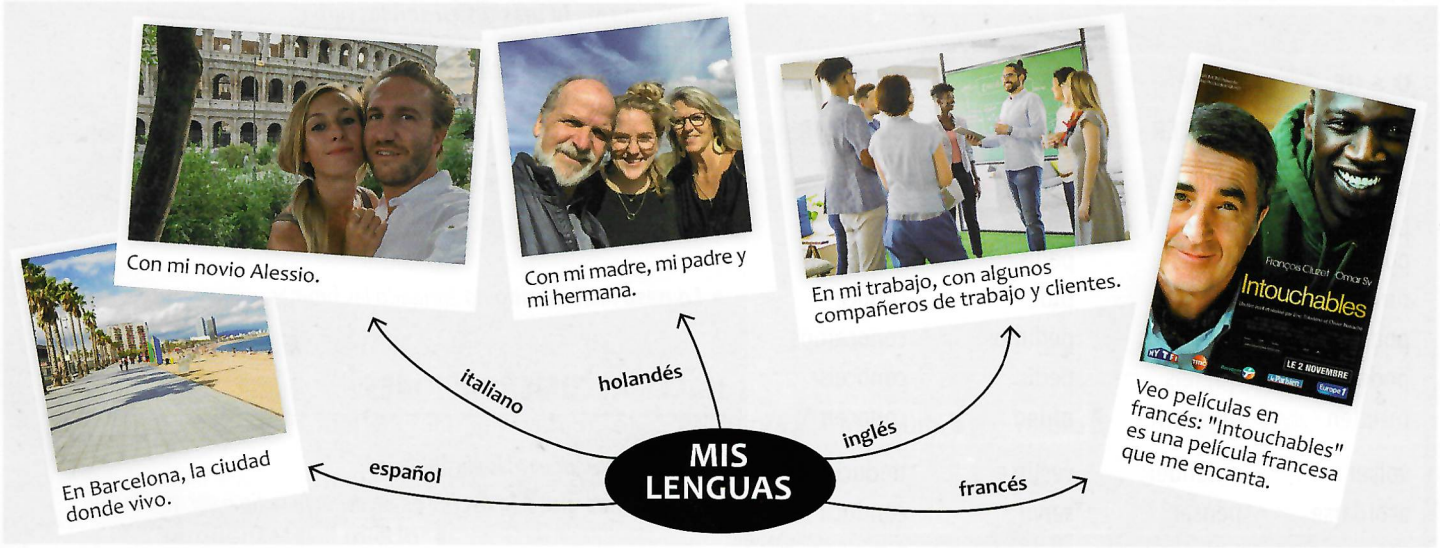
A. 05 Vas a escuchar a Ana hablando de las lenguas con las que está en contacto. Toma notas en el siguiente cuadro.

	¿QUÉ NIVEL TIENE?	¿CON QUIÉN LO HABLA?	¿QUÉ HACE EN ESA LENGUA?
1. polaco			
2. inglés			
3. italiano			

B. Y tú, ¿con qué lenguas estás en contacto? En una hoja, anota tus ideas teniendo en cuenta estos ámbitos.

- Familia
- Amigos
- Vacaciones
- Trabajo
- Televisión y cine
- Internet
- Música
- Literatura
- Gastronomía
- Otros...

C. Ahora, crea tu biografía lingüística ilustrada y preséntala en clase.



- *Hablo español porque vivo en Barcelona. Con mi familia hablo holandés, que es mi lengua materna, pero con mi novio hablo italiano, porque él es de Roma. En el trabajo a veces hablo inglés, porque tengo clientes de muchos países. Y entiendo un poco el francés, porque me encanta el cine francés y veo siempre películas en versión original. Además...*

10. ALT|DIGITAL ME SIENTO SEGURA CUANDO TRABAJO EN GRUPO

A. ¿Cómo te sientes en clase en las siguientes situaciones? Coméntalo con otras dos personas y anota sus respuestas. Podéis añadir otras situaciones.

CUANDO...

1. trabajo en grupo
2. salgo a la pizarra
3. hago juegos de rol
4. tengo que hablar en público
5. escucho una conversación en español
6. hago ejercicios de gramática
7. cometo algún error y me corrigen
8. hablo con un/a compañero/a que sabe más español que yo
9. hago un examen

	YO	MARION	MORITZ
1.	Me siento segura.	Lo pasa bien.	Se siente mal cuando solo trabaja él.
2.	Me da un poco de vergüenza.	Le gusta, pero le da miedo cometer errores.	A veces se siente un poco ridículo.

B. ¿Con cuál de tus compañeros/as coincides más? ¿Crees que tenéis formas de ser o estilos de aprendizaje parecidos? Comentadlo en clase.

- *Marion y yo tenemos bastantes cosas en común. A las dos nos da un poco de vergüenza salir a la pizarra y hablar en público porque...*

11. ALT|DIGITAL ¿DESDE CUÁNDO HACES YOGA?

A. Escribe tres cosas que haces actualmente. Tu compañero/a te hace preguntas para saber desde cuándo las haces y cómo te sientes haciéndolas.

- *¿Desde cuándo esquías?*
  - *Desde hace 2 años.*
- *¿Y te gusta?*
  - *Me encanta, me siento muy libre cuando esquío. Pero me da un poco de miedo...*

B. Cuenta a la clase lo que has descubierto de tu compañero/a.

C. ¿Puedes dar algún consejo a alguien de la clase?

- *Yo creo que para perder el miedo a esquiar va bien hacer muchas clases particulares y...*



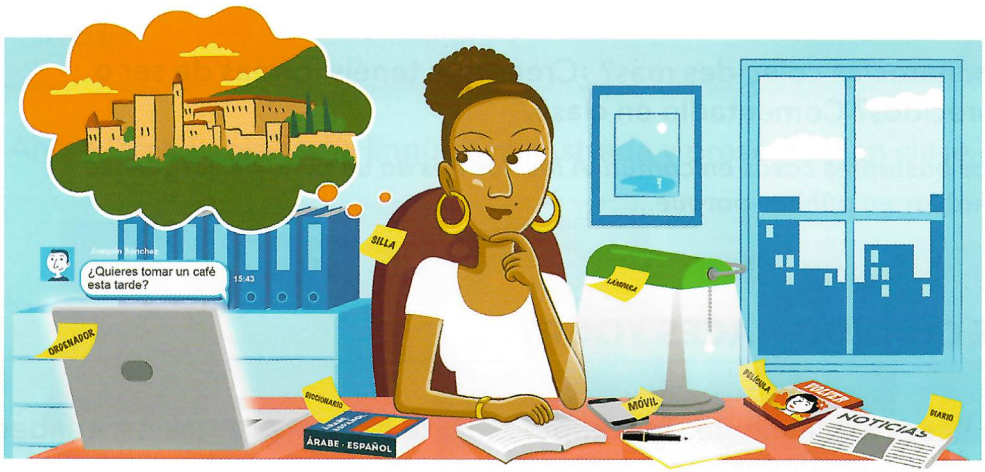
12. ALT | DIGITAL DIME CÓMO APRENDES Y...

A. ¿Qué cosas puedes hacer para aprender español? En parejas, escribid frases combinando los siguientes elementos (intentad usarlos todos).

- Memorizar
- Escribir
- Leer
- Hacer
- Repetir
- Ver
- Tener
- Buscar
- Chatear
- Pegar
- Escuchar

- muchas palabras
- películas y series
- frases y palabras
- información
- muchos ejercicios
- mensajes
- periódicos
- un diario
- todas las palabras
- textos
- la televisión
- pódcasts
- canciones

- en el país
- de móvil
- en versión original
- de gramática
- en voz alta
- en el diccionario
- en internet
- en las paredes de casa
- con amigos
- cuando viajo
- con un nativo/a
- con gente



B. En grupos, decidid cuáles de las cosas que habéis escrito son más útiles para aprender bien un idioma. ¿Podéis añadir alguna otra idea?

- *Yo creo que memorizar muchas palabras va bien.*
- *¿Sí? Yo no, yo creo que no es muy útil. Lo importante es saber usar las palabras... Y para eso lo mejor es...*

C. Haced un vídeo para dar cinco consejos para aprender un idioma. Usad las ideas que habéis comentado en B.





13. IRSE A VIVIR A OTRO PAÍS

VEMOS EL VÍDEO

A. ▶ 1 Ve el vídeo hasta el minuto 00:22. Completa con la información de Dayon Moiz.

1. De dónde es: .....

2. Dónde vive y desde cuándo: .....

3. A qué se dedica: .....

B. ▶ 1 Ve el vídeo hasta el minuto 00:57. ¿Adónde le gusta ir una vez por semana? Anota qué cosas hace allí.

C. ▶ 1 Ve el resto del vídeo y contesta a las preguntas sobre las diferencias entre Venezuela y España, de las que habla Dayon.

- ¿En qué tipo de recipiente toman el café en Venezuela? ¿Y en España?
- ¿Por qué le sorprende el uso de la palabra "guapa" en España?
- Según Dayon, ¿dónde es más directa la gente: en España o en Venezuela? ¿Y en cuál de los dos países se abraza más la gente?

DESPUÉS DE VER EL VÍDEO

D. Dayon termina diciendo "A la tierra que fueres, haz lo que vieres". ¿Cómo interpretas esta frase hecha? ¿En tu lengua hay alguna equivalente?

E. ¿Conoces a alguna persona extranjera en tu país? Pregúntale qué cosas son diferentes en su país, y qué le cuesta, qué le sorprende y qué le gusta de tu país. Luego, compártelo en clase.

1. Lee estas conversaciones y complétalas con la preposición adecuada (**con**, **en**, **entre**) si es necesario.

a.

- Tú hablas _____ chino, ¿verdad?
- ○ Muy poco. Puedo saludar y decir algunas cosas. Pero cuando voy a China por trabajo, hablo _____ inglés _____ todo el mundo.

b.

- ¿ _____ qué lengua hablas _____ tu mujer?
- ○ _____ español.
- Pues yo con mi mujer hablo _____ inglés y con mis hijas, _____ polaco.
- ○ Y tus hijas, ¿qué lengua hablan _____ ellas?
- Español.

2. ¿De qué idioma crees que provienen estas palabras españolas? Luego busca en el diccionario de la RAE (www.rae.es/drae) y comprueba tus hipótesis.



- ○ náhuatl
- ○ quechua
- ○ portugués
- ○ árabe
- ○ francés
- ○ italiano
- ○ alemán
- ○ griego

3. Completa esta ficha de inscripción a un curso de español con tu información.

1. Nombre:
2. País:
3. Profesión:
4. Otros idiomas:

5. ¿Por qué estudias español?
- ☐ Para conseguir un trabajo mejor.
- ☐ Porque tengo que hacer un examen.
- ☐ Porque tengo amigos españoles / latinoamericanos.
- ☐ Para conocer otra cultura, otra forma de ser.
- ☐ Porque quiero pasar un tiempo en algún país de habla hispana.
- ☐ Porque necesito el español para mi trabajo.
- ☐ Porque me gusta.
- ☐ Otros:

6. ¿Cuánto tiempo hace que estudias español?

7. ¿Qué cosas te gusta hacer en clase?
- ☐ Ejercicios de gramática.
- ☐ Actividades orales.
- ☐ Leer textos.
- ☐ Juegos.
- ☐ Trabajar en grupo.
- ☐ Traducir.
- ☐ Actividades con internet.
- ☐ Otros:

8. ¿Qué te cuesta más del español?
- ☐ Entender la gramática.
- ☐ Pronunciar correctamente.
- ☐ Recordar el vocabulario.
- ☐ Hablar con fluidez.
- ☐ Otros:

9. ¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

Más ejercicios

4. Completa las frases siguientes con **porque** o **para**.

Estudio español...

a. ..... tengo amigos en España.

b. ..... conseguir un trabajo mejor en mi país.

c. ..... tengo un examen en la universidad.

d. ..... pienso viajar por toda América.

e. ..... entender las películas de habla hispana.

f. ..... quiero pasar un tiempo en Argentina.

g. ..... quiero trabajar en una empresa española.

h. ..... mi novio es venezolano.

i. ..... conocer la cultura de otros países.

5. Completa el texto con estas palabras y expresiones.

vídeos | con sus manos | reglas | pizarra | errores | canciones | fluidez | notas | corrección | solo | por la clase | otras personas

¿CÓMO APRENDEMOS MEJOR?

No hay una sola forma de aprender: las personas pensamos, relacionamos y recordamos la información de maneras distintas. Los expertos hablan de "estilos de aprendizaje" y dicen que cada uno de nosotros tiene un estilo predominante.



Estudiante leyéndole un libro a otra.



Estudiantes haciendo un mural.



Estudiante trabajando sola en casa.

DEPENDIENTE DE CAMPO O INDEPENDIENTE DE CAMPO

El estudiante independiente de campo es analítico. Cuando aprende una lengua se siente más cómodo cuando conoce las reglas. Por eso, le gusta hacer ejercicios de gramática. Le gusta planificar lo que va a hacer y, por lo general, es bastante autónomo. Además, cuando usa la lengua, le da mucha importancia a la **(1)** ..... y no le gusta cometer **(2)** ...... En cambio, el estudiante dependiente de campo aprende más por el contexto. Para él no es tan importante conocer las **(3)** .....; prefiere ver ejemplos de uso de la lengua. Y le importa más tener **(4)** ..... que hablar correctamente.

VISUAL, AUDITIVO O CINESTÉSICO

El estudiante visual aprende más cuando lee, ve palabras escritas en la **(5)** ..... o ve **(6)** ...... Además, generalmente necesita tomar **(7)** .....: si no, le cuesta retener la información. En cambio, el estudiante auditivo aprende más cuando escucha o habla. Por eso, le va bien escuchar al profesor, escuchar **(8)** ....., pódcast, audiolibros u otros textos orales y contar cosas a sus compañeros. El estudiante cinestésico aprende mejor cuando experimenta cosas: le va bien moverse **(9)** ....., hacer juegos de rol o actividades físicas. Este tipo de estudiante necesita hacer cosas **(10)** ..... Por eso, le va bien recortar, reconstruir textos desordenados, hacer pósters y collages, etc.

GRUPAL O INDIVIDUAL

El estudiante con un estilo de aprendizaje grupal aprende y recuerda mejor la información nueva cuando trabaja con **(11)** ..... En cambio, el estudiante individual prefiere trabajar **(12)** .....

6. Completa el texto con la forma en presente de los siguientes infinitivos.

levantarse desayunar tener hablar leer ver querer vivir estudiar trabajar (2)

Jutta Schneider _____ 38 años y desde hace cuatro _____ en Oviedo. Es profesora de alemán y _____ en una escuela de idiomas. Tiene las mañanas libres y por eso _____ un poco tarde y _____ en un bar. _____ toda la tarde hasta las ocho y por las noches _____ un poco de español, _____ la tele y _____ , especialmente novelas de ciencia ficción. _____ muy bien español y le gusta mucho España. Todavía no _____ volver a Alemania.

7. Conjuga los verbos de este texto en primera persona del presente de indicativo y escribe debajo cuál es la profesión de Anne.

(vivir) _____ en Madrid desde hace 15 años y (conocer) _____ a mucha gente aquí ya, así que de momento no (pensar) _____ volver a Francia. Cada día, (levantarse) _____ a las 8 h, (ducharse) _____ , (vestirse) _____ y sobre las 9 h (salir) _____ de casa. (tener) _____ la clínica muy cerca de mi casa, así que (poder) _____ desayunar tranquilamente en un bar antes de abrir. (empezar) _____ a trabajar a las 9:30 h y a mediodía (cerrar) _____ de 14 h a 16:30 h. Por la tarde (trabajar) _____ hasta las 20 h. La verdad es que el día pasa bastante rápido porque me encanta mi trabajo. Desde pequeña (sentir) _____ un cariño especial por los animales y poder ayudarlos es muy gratificante.

ANNE es _____

8. Escribe un texto como los de la actividad 4 de la página 14, explicando dónde vives, a qué te dedicas y cómo es tu rutina.

9. Escribe una pregunta posible para cada respuesta.

a. _____
Desde este verano.

b. _____
Desde 2003.

c. _____
Desde hace 8 años.

d. _____
Desde hace dos semanas.

Más ejercicios

10. 56 Escucha esta entrevista y completa las frases con la información que da la entrevistada.

a. Vive en España desde hace .....

b. Tiene una tienda de bicicletas desde hace .....

c. Habla español desde .....

d. Es madre desde hace .....

11. Completa según tus propias experiencias.

a. Me siento ridículo/a cuando .....

.....

b. Me siento muy bien cuando .....

.....

c. Me siento seguro/a cuando .....

.....

d. Me siento fatal cuando .....

.....

e. Me siento inseguro/a cuando .....

.....

f. Me siento libre cuando .....

.....

g. Me siento triste cuando .....

.....

12. Cuatro estudiantes de español hablan sobre el aprendizaje de lenguas. Completa las frases con las formas adecuadas de los verbos **ser** o **sentirse**.

a. Como ..... un poco tímido, ... inseguro cuando tengo que responder a las preguntas de la profesora.

b. Al principio, cuando empiezo a estudiar una lengua .....ilusionado, luego, cuando veo las dificultades, ... un poco frustrado.

c. Mis compañeros de clase dicen que ..... muy divertida. Pero yo, a veces ..... ridícula, sobre todo cuando pronuncio la erre.

d. No ..... miedoso, me gustan los retos; pero, cuando hablo con nativos, siempre ..... mal... un poco ansioso, ¿me entienden?

13. Completa esta tabla con adjetivos y nombres. Puedes consultar la actividad 6 de la página 16.

NOMBRES	ADJETIVOS
inseguridad	inseguro, insegura
	ansioso/a
frustración	
	miedoso/a
	ilusionado/a
ridiculez	
	entusiasmado/a

14. Escribe un texto explicando cómo te sientes en clase de español (qué te gusta, qué no te gusta, qué te cuesta más, etc.).

15. Subraya la opción correcta en cada una de las siguientes frases.

a. Me **cuesta** / **cuestan** aprender los verbos.

b. Para aprender vocabulario **va** / **van** muy bien leer.

c. Me **cuesta** / **cuestan** algunos sonidos del español, como la jota y la erre.

d. A Peer y a mí nos **cuesta** / **cuestan** mucho entender a la gente.

e. Nosotros creemos que para recordar una palabra **va** / **van** bien escribirla.

f. A casi todos nos **cuesta** / **cuestan** hablar rápido.

g. Para estudiar **va** / **van** bien tener una gramática.

h. A Linnéa también le **cuesta** / **cuestan** las palabras muy largas.

16. ¿Qué recomendaciones puedes dar para conseguir los siguientes objetivos?

tienes que
lo mejor es
va muy bien

a. Para aprender vocabulario
b. Para entender a la gente
c. Para hablar con fluidez
d. Para practicar los verbos
e. Para no tener problemas con el orden de las palabras
f. Para pronunciar mejor
g. Para escribir correctamente

buscar palabras en el diccionario.
traducir.
leer mucho.
repetir muchas veces la misma frase.
escuchar canciones y ver la tele.
hablar con españoles.
hacer muchos ejercicios.
perder el miedo y hablar mucho.

a. Para aprender vocabulario va muy bien leer mucho y buscar palabras en el diccionario.

Más ejercicios

17. Completa las conversaciones de abajo con estas frases.

1. me cuesta mucho entender a gente nativa cuando habla en español

2. me da mucho miedo el examen del lunes

3. me siento muy frustrada porque aún tengo mucho acento español

4. siempre llego tarde a clase

5. me cuesta entender los documentos oficiales

a.
- Estoy muy nervioso, _____ porque no he tenido mucho tiempo para estudiar.
- Bueno, tranquilo. Para eso va muy bien tomarse una tila antes de acostarse.

b.
- Mi problema principal es que _____. ¡Hablan muy rápido!
- Ya... Bueno, para eso va bien ver muchas películas en versión original, primero con subtítulos y luego sin...

c.
- Ya hace unos años que vivo en Holanda, pero aún _____, y eso no me gusta nada, me siento frustrada.
- No tienes que sentirte mal, es normal, esos textos tienen un vocabulario muy difícil. Lo mejor es pedir ayuda a personas de allí.

d.
- Soy un desastre, _____.
- ¿En serio? Pues lo mejor para eso es adelantar el reloj cinco minutos.

e.
- Tengo un buen nivel de inglés, pero _____. Y no sé qué hacer para dejar de tenerlo.
- Pues no sé... Por ejemplo, va muy bien imitar a los nativos cuando hablan y exagerar el acento, sin tener miedo a hacer el ridículo.

18. Completa estas expresiones con **a**, **en** o **con**.

1. salir _____ la pizarra

2. hablar _____ público

3. trabajar _____ grupo

4. hablar _____ fluidez

5. leer _____ voz alta

6. buscar _____ el diccionario

7. hablar _____ nativos

8. ver películas _____ versión original

9. trabajar _____ otras personas

19. Completa esta tabla con los verbos y nombres correspondientes.

VERBO	SUSTANTIVO
	la pronunciación
memorizar	
repetir	
traducir	
	la búsqueda
corregir	
	la escritura
	la lectura
trabajar	
estudiar	
	el conocimiento

20. ¿Cómo se dice en tu lengua? Escríbelo.

Lo paso bien cuando hablo en público.	
Me da vergüenza hablar en público.	
Me da miedo hablar en público.	

21. ¿A qué se refieren estas frases? Fíjate en si usan **da** o **dan**.

a. No me da vergüenza.
- salir a la pizarra
- las exposiciones orales

b. Me dan miedo.
- hablar en público
- los exámenes

c. Me da miedo.
- hablar con un nativo
- los errores

d. Te dan vergüenza.
- estas situaciones
- hacer preguntas al profesor

e. Le da miedo.
- hablar en inglés por teléfono
- los trabajos en grupo

f. Nos da miedo.
- ir a vivir a un país extranjero
- los viajes

22. Completa estos cuadros con información sobre tu relación con las lenguas.

LENGUAS QUE QUIERO APRENDER	LENGUAS QUE HABLO

COSAS QUE HAGO EN ESPAÑOL	COSAS QUE QUIERO HACER EN CLASE DE ESPAÑOL